

Segunda Epoca del Nuevo

# HERALDO DE ARANJUEZ

La revista semanal de Aranjuez y la Comarca

EJEMPLAR GRATUITO

Http: [www.Aranjuez.com/heraldo](http://www.Aranjuez.com/heraldo)  
E mail: [heraldo@aranjuez.com](mailto:heraldo@aranjuez.com)

Nº 128

12 de Marzo

# LA MARCHA NEGRA

# PASÓ POR ARANJUEZ



Pagina 8



Hay que hacer muy bien  
los coches para garantizarlos  
por cinco años.

Ahora Nissan le ofrece por medio de su nuevo programa  
Garantía 3+2 Excellent 5 años la posibilidad de ampliar  
la garantía standard de su vehículo de 3 a 5 años.

Por un coste mínimo, usted podrá disfrutar durante  
cinco años de la garantía Nissan frente a cualquier  
anomalía que se pudiera presentar.

Ya lo ve. En Nissan estamos tan convencidos de que  
hacemos bien nuestros coches que cuando todo el mundo  
se quita años nosotros nos los ponemos.



Conduce y Disfruta

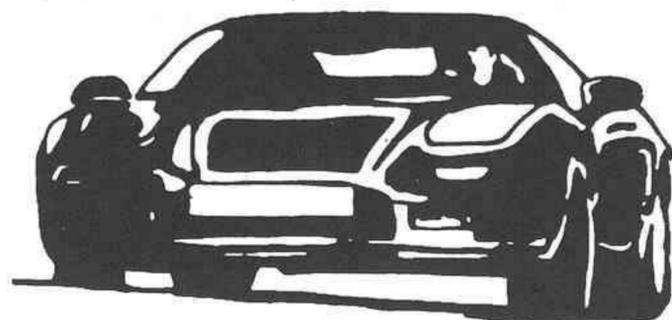


**AUTOMOCION DIAZ, S.A.**

CTRA. DE ANDALUCIA, KM. 44,250 - TELS. 91 891 31 40 - 91 891 32 40 - ARANJUEZ  
Pº DE LA ESTACION, 3 - TEL. 91 895 58 41 - VALDEMORO

# CENTRAL DEL AUTO SEMINUEVO

## IMPORT 0. Kms.

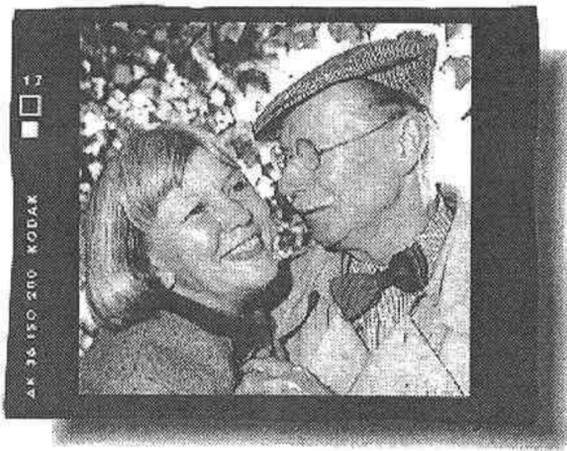


**C/. Infantas, 10 - ARANJUEZ**  
**Tel. 91-891 30 98**

MODELO	Matrícula	EQUIPAMIENTO	Garantía
OPEL Vectra TDI	Año 98	Climatizador, elevalunas eléctricos abs, cierre centralizado, direcc. Asistida.	2.600.000 Pts.
Citroen ZX 1.9 TD	Año 97	Aire acondicionado, elevalunas eléctricos cierre centralizado, dirección asistida, airbag	1.800.00 Pts.
BMW 525i 24v.	Importación	Climatizador, elevalunas eléctricos abs, cierre centralizado, direcc. asistida	1 AÑO
Audi A4 TDI 110Cv.	Importación	Elevalunas eléctricos, aire acondicionado, cierre centralizado, dirección asistida, abs	1 AÑO
Citroen Jumper	Año 95	Elevalunas eléctricos, Cierre centralizado	1.850.000 Pts.
Peugeot 106 Max	Año 98	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, Aire Acondicionado.	1.225.000 Pts.
Mercedes 300 TD Familiar	Importación	Cierre centralizado, e.e., dirección asistida, a.a., abs.	1 AÑO Pts.
BMW 525 TDS	Año 97	Full Equipe	4.750.000 Pts.
Mercedes E300 D Bifaro	Importación	Elevalunas eléctrico, cierre centralizado, dirección asistida, abs, etc.	1 AÑO
BMW 325 TDS	Importación	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, dirección asistida, A.A., Airbag.	1 AÑO

# SOLUVIDA

Para mayores



- ✓ T.V. individual en cada habitación.
- ✓ Uso de todos los servicios comunes del centro.
- ✓ Servicio de Cafetería.

**ESTAMOS EN OCAÑA**

**Y TODO INCLUIDO**

**DESDE 125.000 Pts./mes**

- ✓ Válidos.
- ✓ Asistidos.
- ✓ Alzheimer (con zona independiente).

**EDIFICIO CONSTRUIDO  
PARA NUESTROS MAYORES  
CON TODOS LOS  
SERVICIOS DE:**

- ✓ Capilla con servicios religiosos.
- ✓ Médico permanente, las 24 horas.
- ✓ Revisiones médicas periódicas.
- ✓ Pensión completa: desayuno, merienda, comida y cena.
- ✓ Servicio de lavandería, lavado y planchado de ropa.
- ✓ Servicio de comedor en la habitación, si el residente lo necesita.
- ✓ Aire acondicionado individualizado en cada habitación.
- ✓ Gimnasia de mantenimiento guiada por fisioterapeuta todas las mañanas.
- ✓ Diversiones y entretenimientos todas las tardes: juegos de mesa, bingo, etc.
- ✓ Terapia ocupacional todos los días.
- ✓ Trabajos manuales guiados por profesores.

**RECOGIDA A DOMICILIO.  
SI DESEA VISITARNOS.  
LE INVITAMOS A PASAR 2 DIAS CON NOSOTROS**



*C/. Virgen de los Remedios s/n - OCAÑA (Toledo)*

*Teléfono: 925 12 12 22 - Fax: 925 12 12 30*

## AVIONES Y AEROPUERTO PARA PASAR EL MOMENTO

En la pagana y antigua Grecia los llamados hombres-dioses divagaban ante el viejo impulso del aburrimiento asentándose en la colina del Olimpo y dirigiendo sus miradas a las diferentes estrellas y constelaciones. Entre tanto, cada uno y a su manera eran capaces de divulgar sus pensamientos y concreciones más particulares.

De entonces se desprenden de la máxima "Cogito ergo sum", pienso luego existo.

En Aranjuez y en similares circunstancias se desprenden tales prácticas sometidas a mera praxis, cuando los más elocuentes y responsables de la colectividad ribereña quedan adormecidos entre bambalinas. Es el caso del hablar por hablar, de pintar un supuesto proyecto en fantasías tal vez reales; la idéntica excusa de acudir al Cogito Ergo Sum para justificar la existencia de uno mismo.

Es la situación que se crea, recrea y polemiza cuando los inicios de un proyecto se extienden hasta alcanzar límites insospechados. Así ha ocurrido con la hipótesis del Aeropuerto destinado a la localidad vecina de Ocaña.

Apenas, y sin apenas, existen informes de impacto ambiental, proyectos o anteproyectos previos, ubicaciones determinadas... para profundizar más, ni los opinadores han sido coherentes en dirigentes a esos puntos básicos e imprescindibles para ubicar un Aeropuerto.

Por eso, será mejor dar un breve repaso a los cientos y cientos de puntos a tener en cuenta antes de comenzar a debatir el dilema "trabajo o medio ambiente".

NAVEGACION AÉREA: ciencia que determina la posición de un avión y que tra-

za una dirección para llevar de forma segura y sin obstáculos el aparato desde un punto a otro. CONTROL AÉREO: gestión de las aeronaves que circulan por las rutas aéreas civiles, desde el momento del despegue hasta el aterrizaje. ÁREAS DE TRAFICO: abarcan un radio de 8 Kilómetros. RUTA AÉREA: cualquiera de las rutas prefijadas que los aviones siguen en los trayectos de una terminal aérea a otra. La altura máxima es de 22.500 metros y en la mínima se deben seguir los contornos del suelo. SERVICIOS DE PASAJEROS: amplia gama de instalaciones para comodidad de millones de viajeros. Van desde elementos básicos como mostradores, venta, equipaje, vestíbulos, restaurantes... hasta hoteles de lujo, centros de conferencias, prensa, peluquería, correos, bancos, paradas de taxi, agencias de automóviles... (existen más de 100 ser-

vicios diferentes). FUNCIONAMIENTO DE LOS AEROPUERTOS: los aviones deben aterrizar y despegar aprovechando el viento, por lo que el trazado de los aeropuertos depende de ello. Otras características son las colinas o montañas próximas, salidas a zonas residenciales, supresión del ruido y la contaminación. También se debe tener el cuenta las características del terreno para la pista adecuada... Y UN LARGO ETCÉTERA.

Para empezar a hablar de algo determinado primero tendremos que estudiar las diferentes circunstancias y después preguntarnos por el ejemplo de otras poblaciones en circunstancias idénticas e incluso peores en un principio: ¿o es que Alcalá de Henares no ha llegado a ser Patrimonio de la Humanidad a pesar de estar más cerca de Barajas que Aranjuez de Ocaña?

### Hostal - Restaurante

Carretera de Aranjuez a  
Villaconejos, 25 - VILLACONEJOS

CENA 3.800 PTS. - BARRA LIBRE 1.800 PTS.



BAILE CON ORQUESTA  
ACTUACIONES VARIADAS  
BINCO GRATUITO CON REGALOS  
RESERVAS:

**91 893 82 46**

TODOS LOS SABADOS A PARTIR DE LAS 9 DE LA NOCHE

## El Labrador

SABADO 13 DE MARZO

ACTUACION DE...

**Encarni San Pedro**

*Canción Española*

HASTA LAS 2 DE LA MADRUGADA

Cena a la carta y barra libre toda la noche 3.800

Copas y barra libre 1.800 pts.

## ACLARACIONES

En la edición de la semana pasada del semanario Cuatro Esquinas, leíamos un artículo cuyo encabezamiento era "WWW.ARANJUEZ ¿ES?", con una aunque cierta crítica a la página web del Ayuntamiento, con el contenido en la fecha de edición del mencionado medio de las noticias del mes de Junio de 1997.

Aunque hay gustos para todo, y probablemente la mayoría de los lectores todavía lo hagan en papel, no debemos olvidar, que en las puertas del siglo XXI, hay gente que habiéndose modernizado acostumbra a leer las distintas prensas a través de Internet. Tampoco olvidemos a aquellas personas, que siendo nativas, o simplemente simpatizantes o curiosos de nuestra ciudad, y que no se encuentren geográficamente cerca de Aranjuez, también debemos darles la oportunidad de que lean nuestras noticias.

Probablemente, el editor del citado medio, no sepa, que en Aranjuez, somos varios los proveedores de Internet, y algunos, dedicamos verdadera pasión por la ciudad y que de los que publican noticias de Aranjuez, algunos si las tenemos totalmente actualizadas.

No haría este comentario público, si fuera por el genérico y confuso titular que se le dió a esta noticia, ya que hay que resaltar, que la empresa Banegas-García Informática y Gestión, S.L. fué la primera en registrar el nombre genérico de Aranjuez, siendo este "aranjuez.com", y que con posterioridad, se registró un segundo denominado "aranjuez.org" por otra empresa ribereña.

El primero, es decir aranjuez.com se financia de forma totalmente privada, y está absolutamente privada, y está absolutamente volcado en mostrar al exterior, todas y cada

uno de los encantos de Aranjuez sin olvidar a sus ciudadanos. Y esta si ha tenido y tiene sus noticias al día desde su creación y como todos saben a partir del 5 de Marzo, las noticias e informaciones son facilitadas por el semanario local Heraldo de Aranjuez, lo que garantiza aún más su actualidad.

El segundo "aranjuez.org" que según se autopublica en el semanario Tablón de Anuncios, es un encargo del Ayuntamiento de Aranjuez, (aunque no está registrado a favor del Ayuntamiento de Aranjuez), es una fotocopia, en contenido, salvo en algunos pequeños anexos, al ya viejo contenido de <http://www.ribernet.es/aranjuez>.

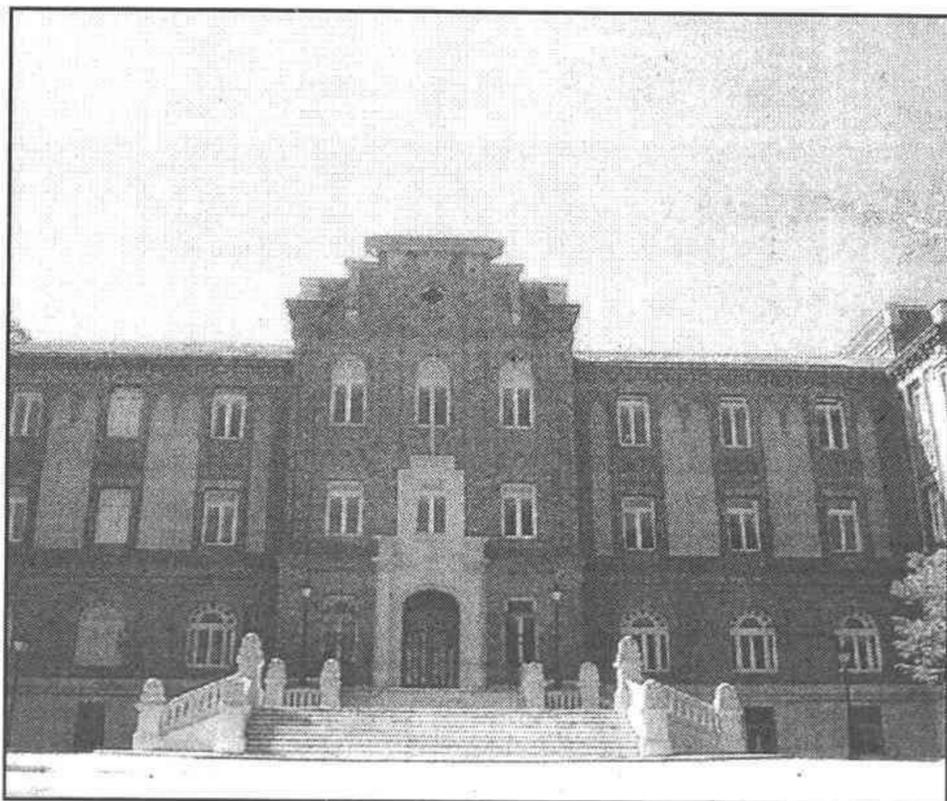
Espero, que las matizaciones sobre las publicaciones de Aranjuez en Internet queden lo suficientemente claras.

*Banegas-García*

## JOVEN ENCONTRADO MUERTO

**J. Antonino Martín.-** El pasado 8 de marzo unos piragüistas encontraban en la provincia de Guadalajara el cuerpo sin vida del joven ribereño Arturo Millán García de 22 años de edad. Arturo faltaba de su domicilio desde el 29 de octubre del pasado año cuando marchó dejando una nota que decía textualmente: "Me voy a vivir la aventura. No sé cuando volveré. Darme de baja en todo". Sus padres denunciaron en la comisaría su desaparición el día 9 de diciembre cuando no tenían noticias sobre él. Al parecer su cuenta bancaria no reflejó movimientos. Se trataba de un joven inteligente, (acababa de terminar sus estudios en la universidad) y sin ningún tipo de problema personal o familiar. El cuerpo apareció flotando en el río en avanzado estado de descomposición (podría llevar 3 meses muerto), con un golpe profundo en la cabeza que hace presagiar el posible motivo de su muerte.

## NUESTROS MAYORES MERECEAN LO MEJOR



- Apartamentos con sala de estar, dormitorio, baño completo, teléfono, calefacción y toma de T.V.
- Sala de T.V. y juegos.
- Ascensores.
- Comedor.
- Capilla.
- Lavandería y plancha.
- Cafetería.
- Peluquería.
- Medicina general y enfermería.
- Análisis clínicos.
- Sala de rehabilitación y fisioterapeuta.
- Podólogo.
- Servicio religioso continuado.
- CENTRO DE DIA
- Amplio aparcamiento.



**Centro Residencial para la Tercera Edad**  
**EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.**

Paseo Deleite, 3 - Tels. 892 51 66 - 892 52 32 - Fax: 892 48 14 - ARANJUEZ  
Dirección de Internet: [www.ribernet.es/Real\\_Deleite](http://www.ribernet.es/Real_Deleite) - Buzón Internet: [Real\\_Deleite@ribernet.es](mailto:Real_Deleite@ribernet.es)

*12.000 m2. edificados*  
*4.000 de zona verde*  
**ENTORNO NATURAL**

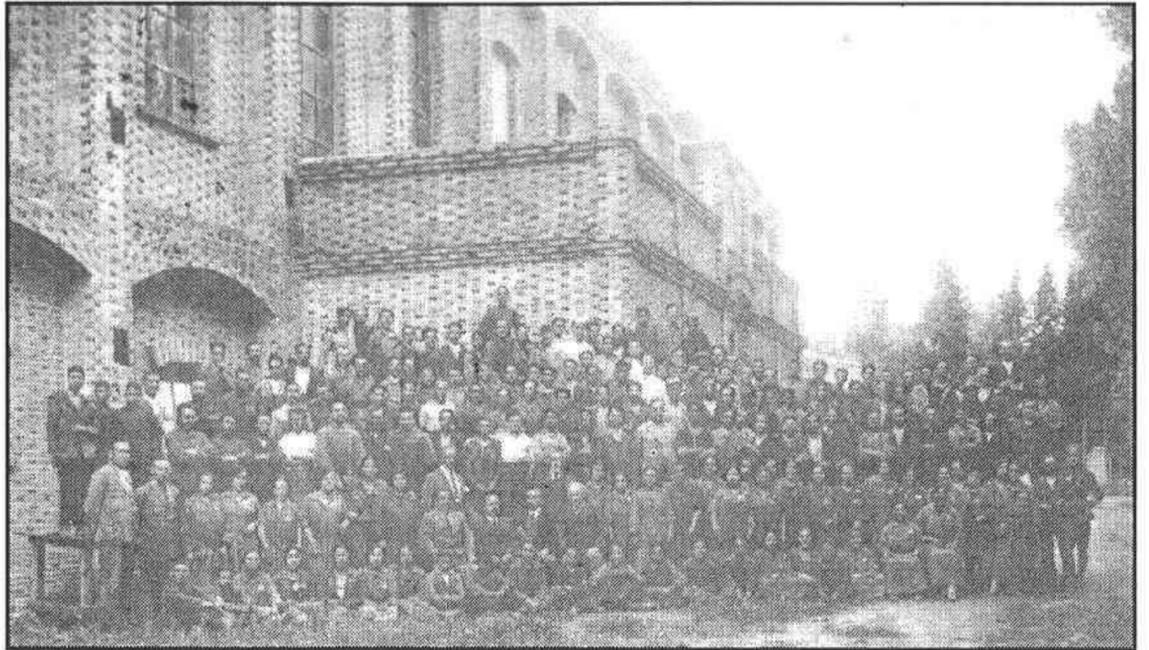
## LAS MUJERES TRABAJADORAS DE ARANJUEZ

**J. Antonino Martín.**- La mujer ribereña ha sido una parte fundamental en la mano de obra de sus dos sectores principales a lo largo de la historia: la agricultura y la industria. En 1.950 el 37,40% de la población activa trabajaba en el sector de la agricultura, en 1.960 era del 14,96% y en 1.970 el 10,13%.

En la década de los 50 un 58'9% de la superficie de Aranjuez estaba cultivada. De todos los datos relacionados con este sector, una inmensa mayoría de trabajadores eran mujeres. Un ejemplo es la foto que ofrecemos durante la temporada de la

recogida de fresa en aquellos años.

Por otro lado la industria albergaba a mediados de siglo un 23,49% de trabajadores, donde también un importante índice era femenino. Entre algunas fábricas y talleres destacamos la Casa de la Seda en la calle Foso, la Fábrica de Cristal en



Alpajés, la Serrería, el Molino de Harina, la Fábrica de Chocolates, la Sociedad General Azucarera Española, la Fábrica de Licores del Real Cortijo de San Isidro, etc. Las más importantes eran la Fábrica Azucarera con 75 obreros, la Fábrica de Tejidos con 65, la Fábrica de Cintas con 112, Manufacturas Fotográficas (MAFE, ahora AGFA) con 220, la Compañía Española de Penicilina y Antibióticos

con 180, Lever Ibérica con 108, Hidroeléctrica con 20 y la más importante de todas Experiencias Industriales (EISA, actual INDRA) con 446. Antes de EISA la fábrica era la célebre Cuchillería, que vemos en la foto, en donde se hallaba una importante mano de obra femenina y en donde se encontraba la conocida artista ribereña Aurora Bautista.

# MOYCAR

## BRICOLAGE Y CORTE DE TABLEROS

**BRICOLAGE EN GENERAL**

**CORTE DE TABLEROS A MEDIDA**

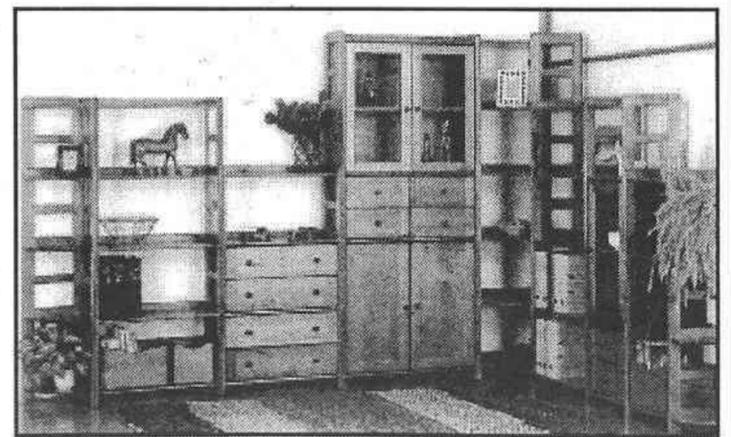
**CANTEADO**

**CAJONERAS**

**FERRETERIA**

**PINTURA**

- \* KITS DE COCINAS
- \* GRAN EXPOSICION DE PUERTAS Y ARMARIOS



Ctra. de Andalucía km. 35,400 (Margen Izquierdo)

SESEÑA (Toledo) Tel. 91 893 61 73 - Fax: 91 893 65 84

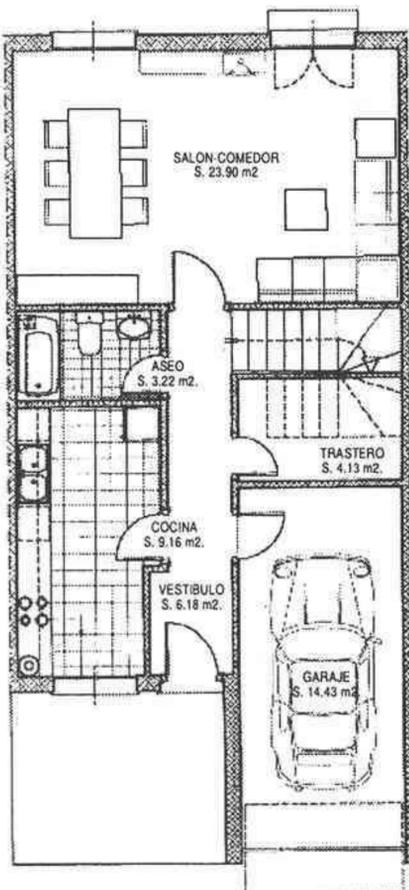
De Lunes a Sábado de 10 a 14 h. y de 16 a 20 h.

# 42 CHALETS ADOSADOS EN URBANIZACION NUEVOS GIRASOLES

En la Carretera de Aranjuez a Ontígola

Chalets de 4 dormitorios  
con parcela desde 100 a 213 m.<sup>2</sup>  
desde **11.984.000** pts.

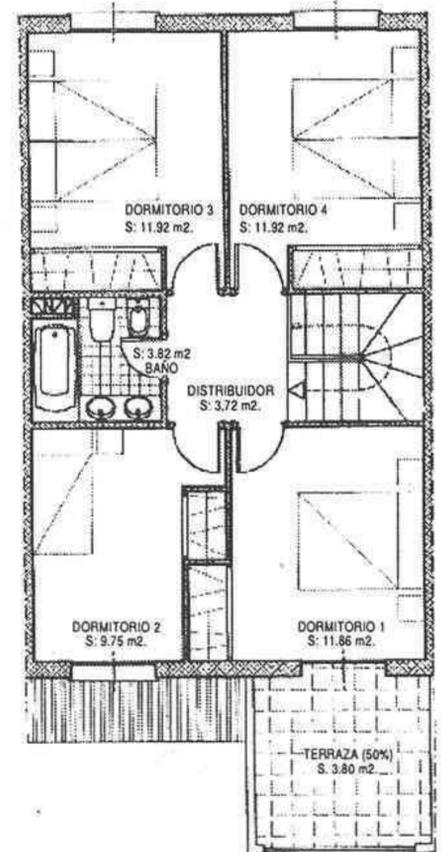
**ENTRADA**  
**500.000** pts.



PLANTA BAJA

**MEMORIA DE CALIDADES:**

- Fachadas de 1/2 pie de ladrillo cara-vista de 5 cms. con bloque de Termoarcilla al interior.
- Carpintería exterior de aluminio lacado en blanco con persiana de PVC.
- Doble acristalamiento tipo Climalit.
- Aislamiento térmico en cubierta.
- Solados y alicatados en gres de 1ª calidad.
- Aparatos sanitarios Roca, serie Dama en colores suaves en baño principal y Victoria en aseo.
- Calefacción y Agua Caliente con caldera individual a gas propano canalizado.
- Carpintería interior chapada en roble, molduras.
- Interior de armarios forrados con tablero chapado.
- Puerta de entrada en chapa lacada, con relleno interior, moldurada y con cierre de seguridad.
- Timbre de llamada.
- Antena de TV. para 5 canales y 2 tomas.
- 2 tomas de teléfono.



PLANTA ALTA

Construye y Promueve:  
**CONSTRUCCIONES ESCAR, S.L.**

Información  
en obra: **TELEFONOS** 925 35 31 53  
925 14 22 58  
608 01 60 03

## FERRETERIA LAS AVES

Cuesta de las Perdices, 26  
Tel. 891 36 81 - ARANJUEZ  
(Abierto Sábados tarde)

## BAR - ROCK AL KAMUS



C/. San Antonio, 91  
Aranjuez

## LA MARCHA NEGRA PASÓ POR ARANJUEZ

**J. Antonino Martín.-** El lunes a mediodía llegaba a nuestra localidad la llamada "Marcha Negra" de los mineros cordobeses de la comarca del Alto Guadiato en reivindicación por salvar sus pueblos a punto de extinguirse.

La única fuente económica de esta Comarca se basa en la explotación del carbón, producto competitivo en España, limpio para el medio ambiente y bajo en azufre. A pesar de lo positivo de este mineral la reconversión minera iniciada en el año 90 ha reducido los cerca de 1.000 empleos del sector a tan sólo 500 y con la amenaza de un descenso progresivo. Varias explotaciones de la zona han sido cerradas y con ello se está produciendo un continuo éxodo migratorio de familias enteras de la comarca.

A todo ello se añade las instalaciones de residuos radio-

activos de "El Cabril" en la zona que pretenden aumentar su área de expansión y la falta de un hospital comarcal cercano, entre otros graves problemas de estos trabajadores.

Su marcha a pie comenzó el pasado 18 de febrero y tienen prevista su llegada a Madrid el próximo día 11, tras concluir los tramos Aranjuez-Valdemoro, Valdemoro-Getafe y Getafe-Madrid. Apenas hay que destacar bajas importantes y sí habría que destacar el apoyo mostrado por todos los pueblos por donde paran en donde están recibiendo continuas muestras de solidaridad

y ayuda de todo tipo: alimentos, asistencia médica, alojamiento, etc.

Los mineros tienen muy claros sus objetivos: "quedarse a vivir en su propia tierra. Estamos luchando en solidaridad con nuestra Comarca y con nosotros mismos. Queremos que todos sepan que hay una comarca en la provincia de Córdoba que aún se encuentra luchando por la supervivencia".



SSANGYONG

## INFANTAS MOTOR, S.L.

Ctra. Andalucía Km, 44 - Aranjuez - Tel. 91 891 63 13 - Fax: 91 891 63 13



## HORARIO DE AUTOBUSES ENTRE ARANJUEZ y MADRID

Paradas en Hospital 12 de Octubre, Plaza de Legazpi y FINAL y COMIENZO de trayecto en la Estación Sur de Autobuses de MENDEZ ALVARO

### ARANJUEZ → MADRID DE LUNES A VIERNES LABORABLES

5.40 NOBLEJAS	6.00	13.30
	6.15	13.45
	6.30	13.30 NOBLEJAS 14.00
	6.45	14.15 POR VALDEMORO
	7.00	14.30
	7.15	14.45
	7.30	15.00
	7.45 POR VALDEMORO	15.15
7.30 NOBLEJAS	8.00	15.30
	8.15	16.00
	8.30	16.30
	8.45	17.00
	9.00	17.30
	9.15	17.30 NOBLEJAS 18.00
	9.30 POR VALDEMORO	18.30
	10.00	19.00 POR VALDEMORO
	10.30	19.30
	11.00	20.00
	11.30	20.30
	12.00 POR VALDEMORO	20.45
	12.30	21.00
	13.00	

### MADRID → ARANJUEZ DE LUNES A VIERNES LABORABLES

	7.15	15.45
	8.00	16.00
	8.30	16.30
	9.00	17.00
	9.30	17.30
	10.00	18.00
	10.30	18.30
	11.00	18.50 HASTA NOBLEJAS
	11.30	19.00
	12.00 HASTA NOBLEJAS	19.30
	12.30	19.45
	12.45	20.00
	13.00	20.15
	13.15	20.30
	13.30	20.45
	13.45	21.00
	14.00	21.15
	14.15	21.30 HASTA NOBLEJAS
	14.30	21.45
	14.45	22.00
	15.00	22.30
	15.15	23.00
	15.30	

### ARANJUEZ → MADRID SABADOS LABORABLES

	7.45 POR VALDEMORO	12.00 POR VALDEMORO
	8.15	12.30 NOBLEJAS 13.00
	8.30	14.15
	9.30 POR VALDEMORO	16.30
9.30 NOBLEJAS	10.00	19.00 POR VALDEMORO
	10.15	21.00

### DOMINGOS Y FESTIVOS

	8.00 POR VALDEMORO	15.30 POR VALDEMORO
	10.00	16.30
10.30 NOBLEJAS	11.00	18.30
	12.00 POR VALDEMORO	20.00 POR VALDEMORO
	14.15	20.30 NOBLEJAS 21.00

### MADRID → ARANJUEZ SABADOS LABORABLES

	8.00	17.30
	9.00	18.00
	9.30	19.00
	11.00 HASTA NOBLEJAS	20.00 HASTA NOBLEJAS
	13.00	21.00
	14.00	22.00
	16.00	

### DOMINGOS Y FESTIVOS

	9.00	19.00 HASTA NOBLEJAS
	11.00	20.00
	13.00	21.00
	16.00	22.00
	17.30	

## CC.OO. DE INDRA EN ACLARACIÓN "A LA MAYORÍA"

**J. Antonino Martín.-** La Sección Sindical de CCOO de INDRA ha comenzado una serie de escritos en donde aclaran detalladamente los acontecimientos sucedidos en esta empresa desde junio del 93 en relación con los despidos acontecidos.

Al parecer estas contestaciones detalladas en donde se ofrecen extractos con firmas y nombres han tenido lugar a raíz de otros comunicados firmados por quien ellos consideran "autores anónimos" del "Ya somos mayoría".

De estos "autores anónimos" esta sección sindical afirma que "se puede esperar cualquier difamación, ya que su objetivo es justificarse para no

reconocer que sus desconfianzas pasadas no tenían ningún fundamento. Tiraron el dinero y la unidad de los trabajadores por estar desesperados, sin tener en cuenta que su desesperación les pudo haber costado perder su puesto de trabajo. Quienes hoy difaman con anónimos son los mismos que el 23 de diciembre de 1.993, a las 8 de la mañana pretendían que la mayoría de los trabajadores afectados por el expediente firmaran ser despedidos por una indemnización de 35 días. Semanas después y presas del pánico, decidieron contratar a un abogado para que les reclamase 60 días en virtud del incumplimiento que la dirección de INISEL había hecho del acuerdo 1/6/93."

## PERROS TERRANOVA "POR AMOR AL HOMBRE"

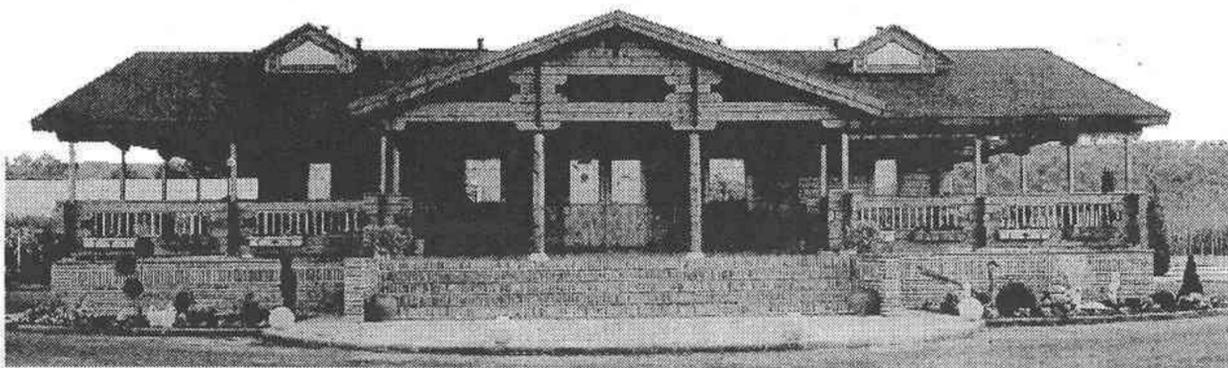
**J. Antonino Martín.-** Espectacular e interesante fue conocer de cerca de esta especie de perros sobre la cual tenemos mucho que aprender. Este año los socios del Club Español del Terranova se dieron cita en nuestra localidad para ofrecer su XIV Exposición Nacional Monográfica y puntuable para el campeonato de España, así como una más que asombrosa demostración de salvamento a cargo de estos robustos y cariñosos animales.

Su presidente, Jesús Leal Monedero, nos acerca a la realidad de este animal y afirma que "es la mejor raza que existe en estos momentos". Jesús nos cuenta que "es un perro que por tamaño y el color impresiona un poco, pero lo que más le califica es el carácter tremendamente cariñoso, muy amante y necesitado

de su dueño, tranquilo... Por su inteligencia es un perro muy polivalente. realiza una excelente labor de salvamento en aguas, es la raza mejor adaptada para introducirse en el mar. Además, su pelo es impermeable y le permite aguantar durante más de 6 horas en el agua a temperaturas de 5 ó 10 grados. Otra habilidad es que es un excelente animal de arrastre al igual que de compañía por su docilidad y cariño. Curiosamente ladra muy poco y nunca crea problemas."



## Centro de Jardinería y Viveros Victoriano Puerta e Hijos, S.L.



Un año más en esta época te ofrecemos **GRANDES OFERTAS** en árboles y plantas en general

Abierto de lunes a sábado de 8 a 14 h. y de 15 a 19 domingos y festivos sólo mañanas

**PIDA SU CATÁLOGO A COLOR**

- ✓ El mayor centro especializado de la Comunidad.
- ✓ 50.000 m2 de exposición.
- ✓ Jardineras, bancos, barbacoas y fuentes en piedra artificial.
- ✓ Toda clase de elementos decorativos para jardín
- ✓ Maquinaria, riegos en general, herramientas, lagos artificiales.
- ✓ Abonos, sustratos, productos fitosanitarios.
- ✓ Plantas de interior. Todo tipo de árboles en general.

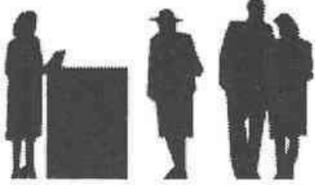


**Centro de Jardinería y Viveros, Victoriano Puerta e Hijos, S.L.**

Autovía de Andalucía - Km. 47,300 ARANJUEZ - Tel. 91 892 01 67 - 91 892 33 61 - Fax: 91 892 54 48 - APARCAMIENTO PROPIO

# MERCADO DE ABASTOS

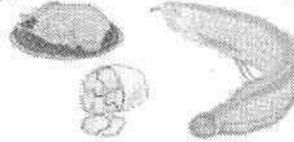
TRATO PERSONAL



LOS MEJORES PRECIOS



VARIEDAD Y CALIDAD



PARKING  
GRATUITO

POR CADA 1000 PTS. DE COMPRA  
LE REGALAMOS UNA  
FRACCIÓN DE 15 Minutos  
HASTA UN MAXIMO DE 2,30 horas.

BUSQUE ESTE DISTINTIVO

PROGESMER

*Céntrico, nuestro, cómodo, buen precio, fácil aparcamiento para hacer tus compras y sentirte*

# Tranquila

*Porque a veces una pequeña espera lo es*

# Todo

*En tan sólo unos días el Nuevo Mercado de Abastos*

# Llegará

*para ofrecerte todo lo que necesitas ¿Podrás esperar?*



## CARMEN HERMIDA, NUEVOS AIRES Y CONTINUIDAD PARA APYME

**J. Antonino Martín.** Coincidiendo con las celebraciones en torno a la mujer trabajadora nos corresponde anunciar la nueva directiva de APYME encabezada por una mujer decidida, conocedora del mundo empresarial de Aranjuez y sobre todo con ganas de trabajar junto a un equipo formado por personas de diferentes sectores. Carmen deja muy claro que quiere dejar aparte "todo lo que sea política", aunque por supuesto no descarta su relación con los diferentes grupos políticos y colectivos de nuestra localidad. Quiere participar con todos y en todo, pero también deja las puertas abiertas para que los demás participen en los suyos.

Su candidatura ha sido la única presentada, algo que justifica explicando que "todo esto cuesta mucho, hay que mojarse y trabajar. Además, el

problema de esta asociación es que ninguno estamos liberados, todos tenemos alguna ocupación. Esto es un trabajo añadido".

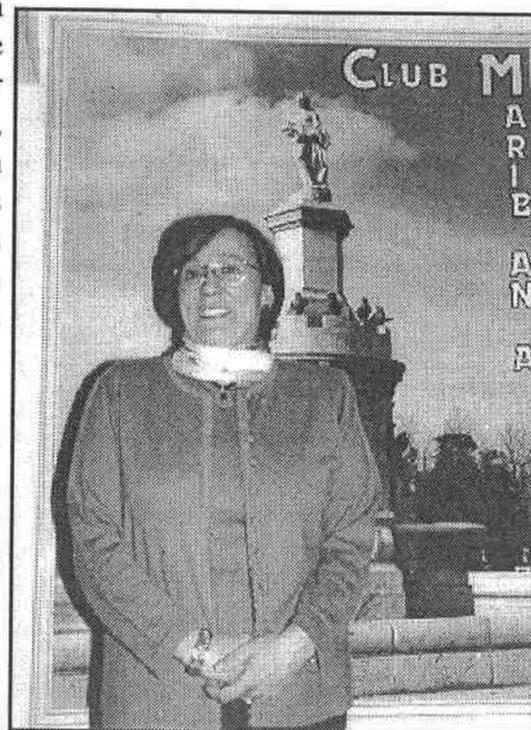
Contenta por la labor y su amistad con el anterior presidente, Lorenzo Martos, Carmen reconoce que "ha dejado el listón muy alto y que ahora tendrá que unir más proyectos a los ya iniciados por la antigua junta como es el caso del Salón del Automóvil, por ejemplo". Uno de los temas más "escabrosos" a los que se enfrentaron fue el del hiper, la nueva presidenta reconoce que "lo han hecho muy bien, lo que pasa es que es un tema que provoca tanta discusión y el que está dando la cara siempre se lleva alguna bofetada que otra. Personalmente creo que el tema del hiper es algo que ya está planteado, ahora la idea es ver cómo nuestros comercian-

tes salen adelante. Tendremos que potenciar los barrios con pequeños centros comerciales y que los comerciantes se unan al carro de ir para arriba. Efectivamente va a haber problemas, eso está claro; pero tenemos que pensar siempre en mejorar".

Las novedades de la nueva directiva de APYME se van a centrar en el comercio del pueblo, como dice Carmen Hermida "que los barrios florezcan". Uno de los proyectos que ya se han iniciado en otros pueblos de la Comunidad de Madrid es el del Pro-Centro. En estos momentos se está estudiando este asunto para apoyarlo ya que es una idea que ya rondaba antes por la cabeza de los comerciantes de Aranjuez. Otra de las actividades destacadas y recientes

será el apoyo a los trabajadores de Agfa.

Para terminar dos frases de Carmen Hermida que reúnen la postura de esta nueva junta: "las cosas bien hechas bien parecen y no por mucho madrugar amanece más temprano".



**Elegancia y tecnología son un derecho, no un privilegio.**

**Nuevo Astra Sedán**



**Venga y descubra el nuevo Astra Sedán.** Descubra un coche diseñado con la máxima tecnología, calidad, seguridad, confort y elegancia al alcance de todo el mundo. Nuevo Astra Sedán, porque la elegancia y la tecnología son un derecho, no un privilegio. Nuevo Astra Sedán desde 2.042.000 Ptas. / 12.272,67 Euros\*.



(\*) P.V.P. Recomendado fabricante Astra Sedán Club 1.6. Transporte, IVA e impuesto de matriculación incluidos. Plan Prever y Gastos de matriculación no incluidos. 1 Euro= 166,386 Ptas. Válido Península y Baleares.

Opciones 1,2,3: La forma más fácil de tener siempre coche nuevo.

**OPEL**   
INGENIERIA ALEMANA A SU ALCANCE

**Centro Sur de Automóviles**

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tel./Fax. 91 891 25 75. ARANJUEZ

Talleres de servicio autorizado:

FERNOAUTO, S.L.  
Pgno. Indust. Ainayr Parcela D10  
Tel. 91 691 68 87  
SAN MARTÍN DE LA VEGA

TALLERES SANTISTEBAN  
Camino San Martín de la Vega, s/n  
Tel. 91 895 02 59  
VALDEMORO

TALLERES EL CAMIONERO, S.L.  
Ctra. Toledo-Cuenca, Km 55,300  
Tel. 925/14 11 22-14 03 99  
NOBLEJAS

# HERALDO DEL DEPORTE

EJEMPLAR GRATUITO  
Nº 39 - 12 de Marzo de 1999



## REAL ARANJUEZ SAN FERNANDO



**Carlos González.-**

No me gusta recurrir a la típica frase. "el fútbol es así". Pero, no tengo más remedio. Si bien, el Real Aranjuez, en el Juan de la Cierva frente al Getafe, en periodo de prolongación consiguió un punto, en el Gutierrez Mellado contra el Villaviciosa, al Real Aranjuez, con la victoria a su favor, en el

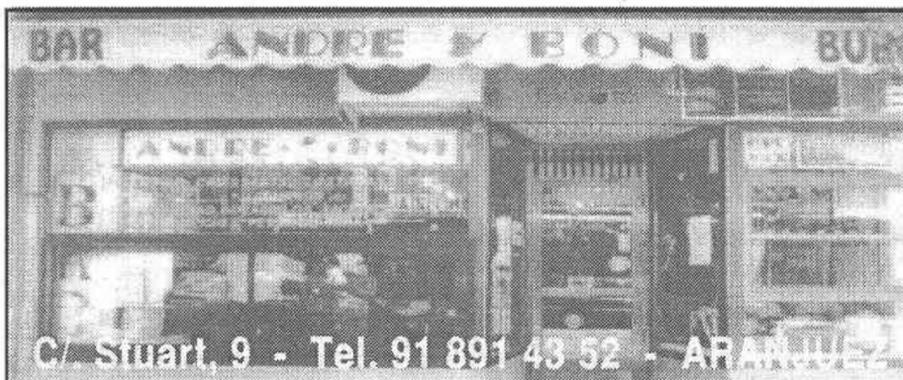
minuto 90 le empataron el partido. Lo dicho con la frase. ¿Qué ocurre a partir de ahora?. Sencillamente, que el Real Aranjuez, no debe dormirse en los laureles puesto que tan sólo restan once jornadas para la conclusión del campeonato. Vamos más lejos todavía. En el Deleite, no deben dejar escapar ningún punto. Viene el maldito gafe para el Real Aranjuez: El San Fernando. La cita 11,30 en el Deleite. Les invitamos a través

del HERALDO DEPORTIVO, a que descubran lo más interesante de este Real Aranjuez-San Fernando.

### EL RIVAL

Sorprende a simple vista, contemplar la plantilla del San Fernando. Decimos esto, porque para esta temporada su técnico- apreciado en esta casa como es Mariano Martínez- introdujo nada más y nada me-

nos que trece incorporaciones: Alberto (Valdemoro), Reina (Alcorcón), Fernando Inés, Santos, Santiago y Luis Aragonés (Fuencarral), Vaqueriza (Villarobledo), Salazar (Amorós), Angelín (Moscardó), Espada (Fuenlabrada), Gutierrez (Alcorcón). Por lo que se refiere a chavales que han pegado el



### CLINICA PODOLOGICA Jesús M. Toledo

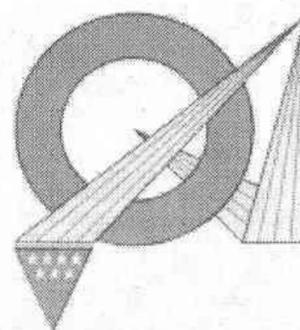
- \* Podología General.
- \* Tratamientos Indoloros.
- \* Pié Geriátrico e Infantil.
- \* Plantillas ortopédicas
- \* Papilomas
- \* Uñas encarnadas.

C/. Ancha, 15  
ARANJUEZ  
Cita Previa 892 00 49



-Tren Multiprograma - Servicio de Agua a Presión y Aspiradores - Servicio de Lavado Completo - Limpieza de Tapicerías - Venta de Accesorios y Complementos para Vehículos - Aceites para Automóviles y Motos.

Cuesta de las perdices c/v Monserrat  
Tfno.: 907 76 53 03 - ARANJUEZ



ONDA  
ARANJUEZ

107.8 FM  
Tel. 892 10 16  
Concha, 44 - ARANJUEZ

**SE ALQUILA  
DISCOTECA  
EN VILLACONEJOS  
Tel. 91 893 83 23**

salto del San Fernando juvenil son los siguientes: Peque, Moya, Carlos y De Loma. En las filas del San Fernando, un conocido de la afición del Real Aranjuez: Luis Aragones.

### NUESTRA OPINION

El calendario para este mes de Marzo que tiene el Real Aranjuez, no es nada fácil de superar. El anunciado Real Aranjuez- San Fernando. En esa misma semana el desplazamiento a Usera contra el Moscardó. Y luego dos compromisos difíciles y complicados: Real Aranjuez. Leganés B y para colmo la visita que tendrá que rendir a la Ciudad Deportiva para enfrentarse al Real Madrid. Ya lo hemos expuesto anteriormente. El Real Aranjuez, tiene la obligación de reaccionar. Llevan siete jornadas sin conocer la victoria. Son muchas jornadas. Calaro está, ganas dos o tres partidos y vuelves a los puestos de arriba. Es de esperar que sea la misión que tenga que mentalizar José María Martínez, para que pue-

dan seguir luchando sus pupilos en busca de esos cuatro primeros puestos.

### LO MEJOR Y LO PEOR

**LO MEJOR:** Los sensacionales cinco goles que consiguieron los chavales del Aranjuez B. Nada más y nada menos que cinco frente al Alzola. Más aún: todos ellos de bella factura.

**LO PEOR:** Con la victoria casi en el bolsillo, el Real Aranjuez, se tuvo que conformar con un empate ante el Villaviciosa. Es de esperar, que no vuelva a suceder.

### LA DIFERENCIA

Ambos conjuntos se juegan mucho este domingo. El Real Aranjuez, de vencer para seguir optando a estar entre los cuatro primeros. De conseguir la victoria el San Fernando es para salir de esa zona delicada. El Real Aranjuez, le aventaja en diez puntos al San Fernando.

Real Aranjuez partidos ganados: 11.

San Fernando partidos ganados: 9.

Real Aranjuez GF: 43

San Fernando GF: 28

Real Aranjuez GC: 34

San Fernando GC: 40

### JUEGA CON EL HERALDO

La pregunta que hoy os planteamos para que podais presenciar gratis el Real Aranjuez- San Fernando es más bien meteorológica?. Como siempre os permitimos la licencia de consultar con amigos, familiares o expertos dentro del mundo del fútbol. Es esta.

¿Por qué se interrumpió un par de veces la disputa del partido Mallorca-Real Madrid en 1997?.

A) Por un apagón.

B) Por la nieve.

C) Por una tormenta.

Os esperamos, aquí en el HERALDO DE ARANJUEZ,

estamos en la Carretera de Andalucía nº 12.

### PUNTUACIONES

MATRICULA DE HONOR

A todos los medios de comunicación de Aranjuez, en prensa y radio, porque unos de una forma, otros de otra, en sus páginas y espacios radiofónicos, hicieron mención especial al fallecimiento del que fuera emblemático y mítico jugador del Aranjuez: Vicente Mancheño.

### SOBRESALIENTE

A los jugadores del Real Aranjuez, por saber llevar con paciencia y resignación la difícil situación económica que atraviesa la entidad. Seguro que al final todos saldrán recompensados.

### NOTABLE

Para empezar, a la plantilla del Aranjuez B y a su entrenador Honorio Cavero, por el sensacional resultado que

**FOTO** *Martin* **VIDEO**

**¡¡ OFERTA !!**

**Recordatorios 1ª Comunión**

\* 4 Pruebas

\* 25 Recordatorios

**TODOS desde**

**4.950 Pts.**

**YA PUEDE RESERVAR LAS CARTULINAS ANTES DE QUE SE AGOTEN**

**SUPER OFERTA EN REPORTAJES DE BODA**

**COMO SIEMPRE FOTO MARTIN, LA MEJOR CALIDAD AL MEJOR PRECIO**

**CALLE REAL, 14 - TELEFONO 91 891 27 81 - ARANJUEZ**

obtuvieron la semana pasada frente al Alzola. DE momento, ya han escalado puestos. ¡Suerte frente al Villaverde!.

#### APROBADO

Para empezar, tanto a los miembros organizadores como a los exhibicionistas y entrenadores que nos ofrecieron una excelente demostración de la XIV exposición nacional monográfica del Terranova de exhibición de salvamento acuático en el río Tajo el pasado domingo. Fue sensacional.

#### SUSPENSO

Sin lugar a dudas, a aquellas personas que ya han criticado el presupuesto de la pista de frontón y rocódromo, como a su vez diciendo que son poco utilizadas. Nada de nada. Primero, son sensacionales las instalaciones. Segundo, las están utilizando y muy bien. Tercero, que se den una vuelta y lo comprueben. La envidia es mala compañera.

## BALON FUERA DE BANDA

Desde la llegada de Emilio Donoso a la entidad, el actual Real Aranjuez, ha sufrido muchos acontecimientos. Más desafortunados que afortunados. Lo cierto es que, poco a poco paso a paso, el club va saliendo a flote en algunos aspectos. Duela a quien duela, siente bien a quien siente, siente mal a quien siente, el Real Aranjuez, la directiva, los jugadores, los que llevan por dentro los colores del Real Aranjuez, no se merecen este calvario. Por otra parte, están los que se alegran tremendamente de las desgracias del club. A estos últimos habría que darles de comer aparte. Quien escribe estas líneas sabe que lleva razón. Un servidor quiere muchísimo a este Real Aranjuez. Más de lo que ustedes se pueda imaginar. Sencillamente, porque en esa casa llamada Real Aranjuez, cuando necesito el más mínimo favor, siempre hay alguien dispuesto en ayudarme. Como responsable de la sección

de deportes del HERALDO DE ARANJUEZ, intento por todos los medios ayudar dentro de mis posibilidades a este bello club. Hay quienes no están de acuerdo con nuestra postura. Que es la mía. Por ello, se entretienen en criticarme a mis espaldas. Ese es su problema. Desde que hace dos años y medio que salimos a la calle, decidí ayudar al Aranjuez C.F. Unas veces imagino que habré acertado. Otras seguro que habré fallado. En el segundo supuesto, seguro que adrede no era mi intención. Por una simple razón, porque esa no es la forma mía de actuar. Hay quienes les molesta que en este suplemento, plasme una y otra vez que la gente acuda al Deleite. Vamos por partes. Primero, no es una imposición mía. Segundo, la gente es muy libre de asistir. Tercero, la sugerencia que transmito es sana y voluntaria. Cuarto, lo que seguiré diciendo y haciendo hasta el final de la temporada. Quinto, de jugar la fase de ascenso con más insistencia aún. Sexto, esto es una de las piezas

básicas del éxito del Real Aranjuez. Es decir, el calor del público. Séptimo, ajo y agua para los que no piensen como yo. Octavo, lo fácil para ellos sería que criticase al Real Aranjuez. Noveno, que me esperen sentados porque no lo pienso hacer. Décimo, faltaría más: nos gustaría ver el Deleite repleto este domingo en el encuentro Real Aranjuez-San Fernando. Siempre he mantenido la teoría, de que en esta vida como dicen ahor los modernos, hay que saber enrollarse. Enrollarse no con una tia, bueno también si. Sino, enrollarse haciendo favores, colaborar en lo que se pueda etc. No hacer un favor para que luego te lo devuelva. Sino, colaborar con la entidad, ofrecer ideas, sugerencias, inquietudes, formas o fórmulas de solucionar un problema. señores es como se consigue que un club sea grande o aspire a las máximas posibilidades. Me produce una auténtica pena contemplar en periodo de descanso en el Deleite, cuando nuestro entrañable amigo y directivo del Real



## TABERNA EL GATO

Ctra. Andalucía, 12  
ARANJUEZ

**ABIERTO DESDE LAS 5 DE LA MAÑANA**



## CLINICA VETERINARIA - POSTAS -



**SERVICIO DE URGENCIAS 24 HORAS**  
Rayos X - Cirugía - Baño y Peluquería

Horario Mañanas y Tardes: C/. Postas, 59  
Tel. 892 53 15 - 891 07 80 - 908 71 45 45

## HERALDO DE ARANJUEZ

**PUBLICIDAD:**  
Tel. 91 892 39 22

**ANUNCIOS POR PALABRAS**  
Tel. 91 892 51 26

**Cartas al Director**  
Apdo. 251  
28300 Aranjuez



**LENTES DE CONTACTO**  
**AUDIFONOS**

C/. Gobernador, 50  
Tel. 891 00 34 - ARANJUEZ



**Impresión de:**  
Revistas, Folletos,  
Catalogos de empresa, etc.

**PIDANOS PRESUPUESTO**

Ctra. Andalucía, 12  
Tel. 91 892 51 26  
**ARANJUEZ**



**VIME**  
**ARANJUEZ, S.L.**  
**CHAPA Y PINTURA**

JOAQUIN RODRIGO, 14  
Tel. 91 891 69 44 - ARANJUEZ

Aranjuez Felix Rivas, ofrece a los medios de comunicación la recaudación, número de asistentes. Es patético. Siento una gran tristeza dentro de mi. Impotencia si me lo permiten. Sencillamente, porque me gustaría ver un Deleite más repleto. Desgraciadamente, no puedo hacer nada. Absolutamente nada. Plasmo estas páginas con la mayor ilusión del mundo. Porque se que todavía existen algunas personas que quieren- como al igual que nosotros al Real Aranjuez- y le quieren ver muy pronto dentro de la categoría de bronce del fútbol nacional. Lo hemos reflejado en más de una ocasión, aunque bueno bueno será repetirlo. Este Real Aranjuez, necesita una segunda oportunidad. Es evidente, que llevan siete jornadas sin conocer la victoria. No es para dramatizar, alarmarse, enfadarse. Es más bien, para pensar que todos los conjuntos dentro de un campeonato sufren sus baches. En Real Aranjuez, ya lo sufrió antes de finalizar el mes de Diciembre superó esa situación. Restan

pocas jornadas para la finalización del campeonato liguero. La empresa por lo tanto no es fácil de superar. Primero, por la cuestión económica que siempre es difícil de llegar a buen puerto. Segundo y muy importante; el equipo está atravesando un momento complicado dentro del campeonato. Es más, bastante están haciendo superando un momento delicado como es el económico. Segundo estoy, que si esta circunstancia con otro tipo de jugadores si se hubiera dado con otros jugadores, en ese supuesto hubieran dado la estampida rápidamente. Por ello hay que felicitar a todos los jugadores de Real Aranjuez, por el excelente comportamiento que están teniendo, demostrando a su vez ser unos auténticos profesionales dentro de este mundo difícil como es el del fútbol. Les pedimos por lo tanto a todos ustedes que tengan un poquitín de paciencia, ya no sólo con los jugadores del Real Aranjuez, sino también con la junta directiva

que preside Emilio Donoso, porque estos trabajadores que luchan dentro y fuera de los despachos, no meten goles. Lo hemos repetido anteriormente, aunque no nos importa comentarlo una vez más: con ideas, sugerencias, inquietudes, participación entre todos, colaboraciones, así es como se consigue que un club sea grande. Este Real Aranjuez, no se merece continuar dentro de este grupo Séptimo de Tercera División: con el apoyo de todos ustedes en las jornadas que restan de campeonato es la ocasión para que el Real Aranjuez retorne ya no sólo a la Segunda B..... algún día a Segunda A. La oportunidad la tienen ustedes. Mediten. También lo hemos expresado anteriormente, nosotros dentro de nuestras pequeñas posibilidades intentaremos por to-

dos los medios apoyar a esta entidad. Nos encanta el trabajo de todos los que visten la camiseta roja y pantalón azul del Real Aranjuez. Por dos motivos: Primero, por son unos excelentes deportistas. Segundo, Porque al vestir esta esástica demuestran que están en el mejor equipo de la Comunidad de Madrid. Por cierto, ellos son los mejores.

	Ptos.	J.	G.	E.	P.	F.	C.
R. Madrid .....	61	28	18	7	3	59	27
Leganés .....	51	27	16	3	8	35	19
Coslada .....	49	28	14	7	7	32	21
Santa Ana .....	45	29	13	6	10	44	30
Navalcarnero .....	45	29	14	3	12	43	35
Amorós .....	45	29	14	3	12	38	37
Aranjuez .....	42	29	11	9	9	43	34
Puerta Bonita .....	40	29	11	7	11	41	35
Alcalá .....	40	28	12	4	12	38	32
Colmenar .....	38	27	9	11	7	45	42
Villaviciosa .....	38	29	9	11	9	34	39
Getafe .....	37	29	10	7	12	33	34
Rayo Vallecano .....	37	29	10	7	12	34	36
Las Rozas .....	36	28	8	12	8	32	34
Moscardó .....	36	28	9	9	10	31	35
Carabanchel .....	36	29	9	9	11	38	48
Parla .....	33	28	8	9	11	26	38
San Fernando .....	32	28	9	5	14	28	40
Pegaso .....	31	29	7	10	12	31	43
Aravaça .....	25	28	7	4	17	30	55
Majadahonda .....	23	28	6	5	17	25	46

Imprenta  
**MARTIN**  
Imprenta

Impresión de:  
- Facturas  
- Cartelería  
- Revistas, etc.  
- Invitaciones de boda

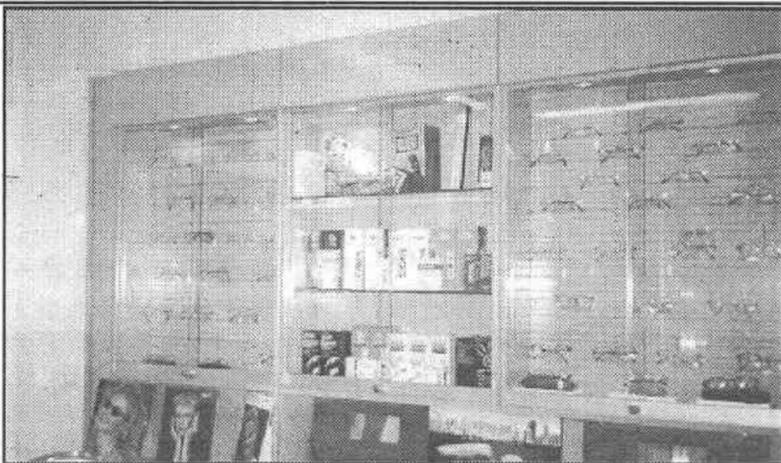
Ctra. Andalucía, 12 - Tel. 892 51 26  
ARANJUEZ

## COMPLEMENTOS DEL HOGAR

Mantelerías, Cuberterías  
Candelabros,  
Listas de Boda

C/. Gobernador, 69

Tel. 891 03 52 - ARANJUEZ



GAFAS GRADUADAS  
GAFAS DE SOL  
LENTE DE CONTACTO



Carrera de Andalucía, 38 - Tel. 891 32 02  
Semiesquina Abastos - ARANJUEZ

Miramos por  
su Vista

Juan I.  
Matamoros

Asesor de Empresas

**SOCIEDADES  
AUTONOMAS  
COM. BIENES**

Laboral, Fiscal,  
Contable, Jurídica.

C/. Calandria, 20 - Tel. 91 892 42 25  
908 52 45 41 - ARANJUEZ

# SE TRASPASA BAR CENTRICO

en pleno funcionamiento en Aranjuez  
por no poder atender. Tel. 91 891 35 71



# Eurocasión

**ABIERTO  
SABADOS  
TARDE**



*Tienes  
una ocasión  
única.*

AÑO	M O D E L O	COLOR	O P C I O N E S	P R E C I O
93	OPEL ASTRA 1.6 i	AZUL		880.000 Pts.
93	ROVER MONTEGO 2.0 LXI	BLANCO	AA - EE - CC - A - RE	700.000 Pts.
92	CITROEN ZX 1.6 i	ROJO	AA - EE - CC - DA	690.000 Pts.
98	PEUGEOT 106 1.1 5 p.	AZUL	AA	1.170.000 Pts.
90	CITROEN BX 1.9	ROJO	AA - EE - CC - DA	450.000 Pts.
98	CITROEN SAXO 1.5 D 3 p.	BURDEOS	AA - EE - CC - DA	1.420.000 Pts.
98	CITROEN SAXO 1.5 D 5 p.	AZUL	AA - EE - CC - DA	1.470.000 Pts.
95	CITROEN ZX 1.4 i TD	AZUL	AA - EE - CC - DA - AIRBAG	1.600.000 Pts.
98	CITROEN XSARA 1.9 D	VERDE	AA - EE - CC - DA - AIRBAG	1.980.000 Pts.
98	CITROEN C 15 D Fam.	BLANCO		1.250.000 Pts.

Entre nuestras ofertas, encontrará coches seminuevos, procedentes de ejecutivos, con menos de 3.000 kms., totalmente revisados

VENGA A VERLOS A:



## GARAJE INFANTAS, S. A.



CONCESIONARIO CITROËN EN ARANJUEZ, CTRA. ANDALUCIA Km. 44 - ARANJUEZ  
TELS. 91 891 32 36 -91 891 06 41

## LA POLICIA 2000 LLEGA A ARANJUEZ

**J. Antonino Martín.-** El Comisario de Policía de Aranjuez, Julio Laguna, presentaba en rueda de prensa la próxima puesta en marcha del proyecto Policía 2.000 que comenzará en nuestra localidad a principios del próximo mes de Abril. Julio Laguna afirmaba la necesidad de este cambio y sobre todo de "prestar más atención al ciudadano".

El proyecto se desarrolla en consonancia a 3 puntos fundamentales como son una mejora en los servicios, una mayor satisfacción por parte de los ciudadanos y la misma policía, y una reducción de la delincuencia. Una vez en práctica comenzaremos a ver circular 8 motos de la policía que recorrerán los 8 subsectores en que se ha dividido a la localidad: 2 en la zona centro, 3 en Las Avez-Palacio

(oeste), y 3 en la zona c/Reina-Ontígola (este). Por su parte el Cortijo de San Isidro seguirá con el habitual coche patrulla. Cada uno de estos sectores tendrá a su cargo un policía cuya misión será la de hablar con el ciudadano, conocer sus problemas, ayudarle e informarle. También cada sector tendrá un policía de paisano encargado de la investigación de delitos. Y también existirá otro apoyo desde el coche patrulla, a su vez apoyado por un furgón con dos o tres policías más.



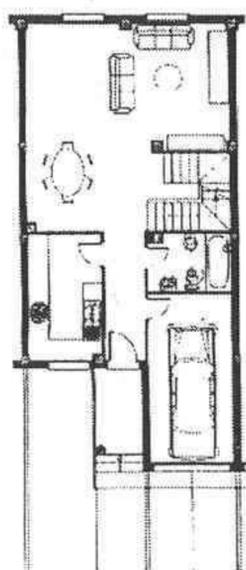
## ARANJUEZ CON LA MUJER TRABAJADORA

**J. Antonino Martín.-** El pasado lunes día 8 se celebraba el Día Internacional de la Mujer Trabajadora. Aranjuez se unió a esta celebración desde diferentes instituciones. Se han organizado mesas redondas, conferencias, teatro y una exposición fotográfica sobre la mujer en Aranjuez. Por un lado el PSOE de Aranjuez junto con su sección de la mujer en Madrid, llevaron a cabo en la noche del viernes una cena-homenaje en nuestra localidad a la cual asistieron unos 200 comensales. En el transcurso de la misma se repartieron una serie de premios que contó con la presencia de la Diputada Socialista María Teresa Fernández de la Vega Sanz. Entre las galardonadas se encontraban Emilia Cano Vallejo, Ana María Pérez del Campo Noriega y Carmen Zamorano Alonso, todas ellas destacadas por su labor social y su lucha por la igualdad de las mujeres.

También el lunes, el Ayuntamiento de Aranjuez hacía entrega de una serie de galardones a diferentes asociaciones e instituciones de carácter social de la localidad destacadas por su labor social y la colaboración mayoritaria de la mujer en las mismas. Las galardonadas fueron: Asociación Ayuda a la Población Necesitada de Aranjuez (APONA), BASIDA, Cáritas Parroquial, Asociación de Amas de Casa y Consumidores, Asociación de Enfermos de Alzheimer, Hermanas de Ntra. Sra. de las Mercedes, Congregación Religiosa Hijas de la Caridad, Empresa de Limpieza y Servicios La Fresa, S.L., Asociación de Lucha Contra el Cáncer, Asociación de Minusválidos Físicos de Aranjuez, Asociación de Padres y Tutores de Deficientes Mentales y Asociación de Viudas de Aranjuez.

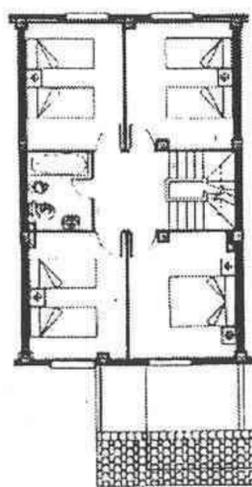
# EL SEÑORIO DE SESEÑA

En el Centro SESEÑA VIEJO (Frente al Restaurante Gran Sol)



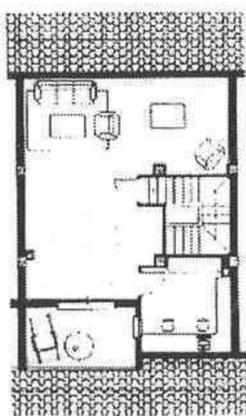
PLANTA BAJA

76.00 M.<sup>2</sup>



PLANTA PRIMERA

65.50 M.<sup>2</sup>



PLANTA BAJO-CUBIERTA

48.50 M.<sup>2</sup>

**190 m<sup>2</sup> CONSTRUIDOS**  
desde **14.500.000 pts.**

- \* Chalets en parcela individual.
- \* 4 dormitorios.
- \* Cocina y estar-comedor.
- \* Garaje.
- \* Buhardilla terminada.
- \* 2 baños.
- \* Calefacción individual.
- \* Estructura de hormigón armado.
- \* Aislamiento y doble acristalamiento.

### INFORMACIÓN Y VENTA

\* C/. Mota del Cuervo nº 21, 2º  
Madrid. Tel. 91 388 39 60

\* En la propia obra: C/. Real.  
Tel. 91 893 60 98 - Móvil 910 20 29 79  
SESEÑA (Toledo)

**FINANCIACION A SU MEDIDA**

**EL OLIMPO DE LOS DIESEL**



CITROËN XANTIA TURBO DIESEL

**420.000 + 80.000**

Ptas. de Ahorro *Excepto 1.9 TD Seduction:* Ptas. Plan Prever  
250.000 Ptas de Ahorro + 80.000 Ptas. Plan Prever

HASTA FIN DE MES

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido para turismos en stock en Península y Baleares. Información Citroën: 902 44 55 66

**EL OLIMPO DE LOS DIESEL**



CITROËN XSARA DIESEL

**470.000 + 80.000**

Ptas. de Ahorro Ptas. Plan Prever

HASTA FIN DE MES

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido para turismos en stock en Península y Baleares. Información Citroën: 902 44 55 66

**EL OLIMPO DE LOS DIESEL**



CITROËN SAXO DIESEL

**320.000 + 80.000**

Ptas. de Ahorro Ptas. Plan Prever

HASTA FIN DE MES

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido para turismos en stock en Península y Baleares. Información Citroën: 902 44 55 66

**EL OLIMPO DE LOS DIESEL**



CITROËN C-15 DIESEL

**321.000 + 80.000**

Ptas. de Ahorro Ptas. Plan Prever

HASTA FIN DE MES

PVP recomendado, incluye IVA, transporte y Plan Prever. Oferta promocional no acumulable. Válido para vehículos en stock en Península y Baleares. Información Citroën: 902 44 55 66

**EL OLIMPO DE LOS DIESEL**



CITROËN BERLINGO DIESEL

Desde **1.835.000** Ptas.

HASTA FIN DE MES

PVP recomendado, incluye IVA, transporte y Plan Prever. Oferta promocional no acumulable. Válido para vehículos en stock en Península y Baleares. Información Citroën: 902 44 55 66

VENGA A VERLOS A:

**GARAJE INFANTAS, S. A.**

CONCESIONARIO CITROËN EN ARANJUEZ, CTRA. ANDALUCIA Km. 44 - ARANJUEZ

-TELS. 91 891 32 36 -91 891 06 41

ABIERTO SABADOS TODO EL DIA

# EL FLASH



Vidrio sí gracias, pero dentro por favor.

O bien si está lleno como este contenedor habrá que pensar en vaciarlos mas a menudo.

Ya que Aranjuez intenta ser uno de los municipios en los que primero se hizo la recogida de basura selectiva, hagamoslo bien

## RODANDO LA NUEVA EDICIÓN DEL SALÓN DEL AUTOMOVIL USADO

**J. Antonino Martín.-**

En estos momentos se ultiman los preparativos para la nueva edición del Salón del Automóvil en el que se prevé alguna novedad. Esta primera edición del año 1999 estará dedicada a vehículos usados y de ocasión. Una nueva muestra del automóvil usado que se encontrará instalado una vez más en la calle del Príncipe del 18 al 21 de marzo, a pesar de que la organización ha vuelto a solicitar a Patrimonio Nacional instalarlo frente al Palacio Real. No por ello esta misma organización va a desistir en volver a solicitarlo para siguientes muestras. Todos los concesionarios oficiales, 18 en total, se darán cita en este evento que contará con unos 156 coches expuestos y que organiza el Sector del Automóvil de Aranjuez, el Ayuntamiento de la localidad, la Cámara de Comercio y APYME. Para su inauguración, y falta de confirmar, se espera contar con la presencia del Vicepresidente de la Cámara de Comercio así como del Alcalde de Aranjuez.

En cuanto a las novedades adelantar que los stands contarán con espacios más amplios ampliándose el recorrido de la exposición. Al final de la misma, a la altura de la calle Capitán, se instalará un scalextric con el cual se llevará a cabo una competición para el público asistente. En la misma se realizarán diferentes pruebas eliminatorias hasta celebrarse una emocionante final el mismo día de la clausura de dicho salón en la que se enfrentarán los mejores pilotos de miniaturas.

Por otro lado, este mismo sector del automovil se encuentra elaborando las siguientes muestras del Salón del Automovil.

La organización ha manifestado su optimismo tras los buenos resultados obtenidos en pasadas ediciones, es por ello, que se encuentran trabajando por buscar nuevas alternativas que favorezcan el desarrollo progresivo de este evento.

# !!! GRATIS !!!

## TU CURRICULUM EN INTERNET CON ARANJUEZ.COM

En su afán por prestar un servicio eficaz a los ciudadanos de Aranjuez, nuestro Servidor pone a disposición de todas aquellas personas residentes en nuestra localidad, la posibilidad de publicar su curriculum vitae en la red de redes totalmente gratis. Este, podrán verle miles de empresas en toda España.

Todos aquellos interesados, deberán hacernos llegar su datos, acompañados de una fotografía tamaño carnet de identidad, y fotocopia de su D.N.I., a INGES, C/ Capitán, 41, B-izq. Si desean información adicional, pueden hacerlo en el teléfono 918921925, o bien a través de correo electrónico, a la dirección [info@aranjuez.com](mailto:info@aranjuez.com).

3a

**DEL VEHÍCULO  
USADO Y DE  
OCASIÓN**

*Patrocina*



**BBV**



Banco  
Santander

**MAPFRE**  
MUTUALIDAD

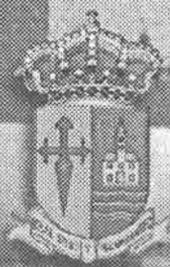
La mayor  
exposición  
de la comarca  
en vehículos  
de ocasión

Revisados  
y garantizados

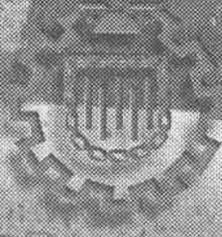
**del 18 al 21 de marzo  
en la Calle del Príncipe**



Imo. Ayuntamiento  
de Aranjuez



Cámara Oficial  
de Comercio  
e Industria  
de Madrid



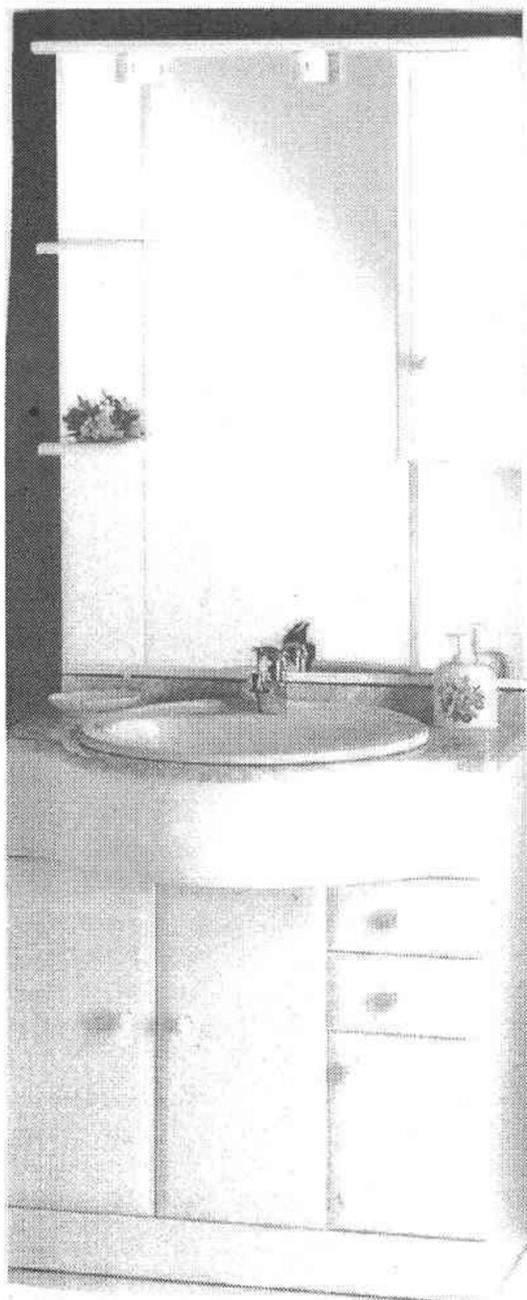
Asoc. Pequeña  
y Mediana  
Empresa  
de Aranjuez

**SCALEXTRIC**

Desde el 18 al 21 de marzo en esta Muestra  
tendrás a tu disposición un circuito donde podrás competir  
y disfrutar de tu hobby favorito

Infórmate en Juguetería Kival o en el stand Scalextric que encontrarás en la Muestra

# SUMINISTROS AYUSO S.A.L.



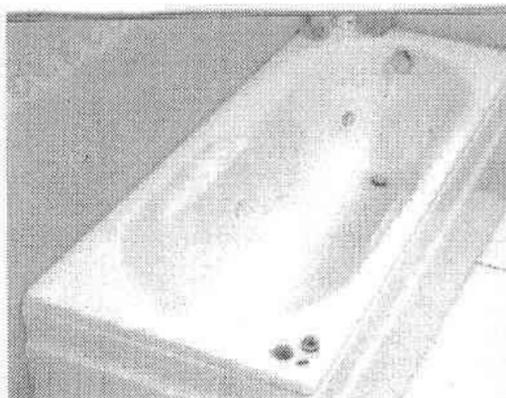
MUEBLE Y ESPEJO LISO EN MEDIDAS 80 cm., 90 cm. y 1 m.

— SANITARIOS —

BLANCO:  
189.900 Pts.  
COLORES SUAVES:  
199.900 Pts.

BAÑERA DE HIDROMASAJE

1,60x70 Y 1,70x70



MUEBLE Y ESPEJO CON CAMERINO Y ESTANTE EN MEDIDAS 80 cm., 90 cm. y 1 m.

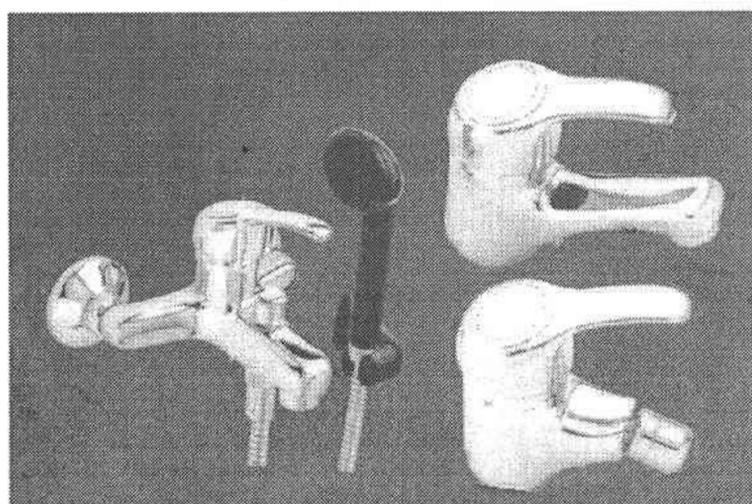
— SANITARIOS —

BLANCO: 189.000 Pts.

COLORES SUAVES:  
199.900 Pts.



SANITARIO VICTORIA "ROCA" CON LAVABO DE ENCASTRE



GRIFERIA COMPLETA

**"INFOR-FUTURO VILLACONEJOS"**  
SUMINISTROS AYUSO, S.A.L.

*Ctra. Pte. Villarrubia, km. 0.800*

*Tel. 91 893 80 89 - Fax: 91 893 81 86*

*28360 VILLACONEJOS (Madrid)*

**DISTRIBUIDOR OFICIAL  
DE PINTURAS KOLMER**

**VISITE NUESTRAS INSTALACIONES  
SE SENTIRA COMO EN SU CASA.**

*Explicación técnica de como maneja win95 la memoria y cual es su estructura (nucleo, niveles, etc)*

Javier Velandia.  
fedeoxy@reymoreno.net.co

Consulte el capítulo 28 del Kit de Recursos de Windows 98, publicado en español por McGraw-Hill / Microsoft Press. Si sabe inglés, puede consultarlo en el CD-ROM de Windows 98, en la carpeta \TOOLS\RESKIT\HELP, archivo RK98BOOK.CHM

*En mi primer disco duro físico (Primera Controladora, disco maestro) hay dos particiones. Windows 95 las llama c: y e:. En mi segundo disco duro (Primera controladora, disco esclavo) hay una sola partición, y windows 95 la llama d:. Me gustarían saber si hay alguna utilidad o programa (solo utilizando software) que haga que quede la segunda partición en el primer disco duro físico como d:, y la partición en el segundo disco duro físico como e:. Muchas gracias.*

Juliana Muñoz Hernandez.  
july@mx2.redestb.es

Con Windows NT basta con utilizar el administrador de discos y asignar las letras de unidad en el orden que deseemos; con 95 es un poco más difícil pues asigna las letras de las unidades siguiendo esa convención: si en su disco esclavo hubiera dos particiones, la primera sería D, pero la segunda sería F. Esto es por diseño heredado de MS-DOS. Actualmente no conocemos ningún programa que permita cambiar las letras de las unidades de disco fijo (sí se pueden cambiar las extraíbles) desde Win95

*Instalé unos programas en mi máquina, pero ya no los necesito. Traté de borrar la carpeta luego de haberlos desinstalados y no me deja borrarlos porque dice que el disco duro está lleno o protegido, cosa que no es así, parece que los archivos dll de alguna manera se encuentran protegidos, (cosa que al menos no hice yo). y lo que quiero saber es como puedo quitarles esta protección bruja (pues no aparece en las propiedades de los archivos ya que sólo tienen el ganchito en archivo modificado) y si existe algún utilitario que me permita eliminar estos archivos. Llevo semanas tratando de encontrar alguno pero no he tenido éxito!! Les agradeceré que me den una solución si existe, ya*

*que no puedo retener archivos inservibles en mi máquina, porque están ocupando espacio necesario.*

Linda Montenegro.  
antares475@hotmail.com

Aparentemente lo que sucede es que usted no efectuó la desinstalación correctamente. Suponemos (porque no nos lo dice) que usted tiene Windows 95. La razón por la que esos archivos no se pueden borrar es porque los está utilizando Windows y por eso no le deja borrarlos. Si quiere borrarlos "a lo bruto" allá usted, nosotros no nos responsabilizamos de los posibles errores que pueda provocar hacerlo. El método es el siguiente: desde Windows 95 reinicie el equipo en modo MS-DOS y sitúese en la carpeta que contenga los archivos dichos, escribiendo `cd "la carpeta en cuestión"`. Seguidamente utilice el comando `del "archivo.extensión"` para borrar cada archivo que no le guste. ¡¡Tenga cuidado con lo que borra!! Y si no sabe qué es exactamente lo que está borrando, déjelo. Se ahorrará problemas.

ESIMUSIC  
esimusic@arannet.com

HERALDO DE ARANJUEZ

PUBLICIDAD

Tel. 91 892 39 22

Graba tus  
CDs  
en ESIMUSIC  
Desde 795  
CD incluido

PRODUCIMOS CUALQUIER TIPO DE CD  
TAMBIÉN PÁGINAS WEB PARA INTERNET

Capitán, 117  
ARANJUEZ

# Empiece bien el año: regale INTERNET

2 años de conexión a INTERNET. Acceso por InfoVía Plus. Llamada metropolitana desde toda España. Correo electrónico ilimitado. Soporte técnico ilimitado. Alta inmediata. El servidor de internet más rápido de Aranjuez

## Particulares

3 MB para publicar páginas web  
Correo electrónico ilimitado  
Modem-Fax de 33.600 ó de 56.000  
Instalación en ordenador incluida  
desde **38.000 pta** + IVA

**ARANNET**

Su proveedor de Internet  
<http://www.arannet.com>



Válido para nuevas altas desde 01.01.99 hasta 31.01.99  
Tenemos todo tipo de soluciones para Internet

## Empresas

Acceso por RDSI a 64 - 128 Kbps  
Alta en servicio RDSI  
3 buzones de correo electrónico  
Correo electrónico ilimitado  
Página web gratuita de su empresa  
Tarjeta RDSI PCI para ordenador  
Instalación en ordenador incluida  
desde **98.000 pta** + IVA

Capitán, 117. Aranjuez. Tel 91 8913095

## EL PSOE PRESENTA SU LISTA PARA LAS PRÓXIMAS ELECCIONES MUNICIPALES

**Ricardo López-** El pasado martes 9 de Marzo, el PSOE presentó su lista oficial de candidatos para las próximas elecciones municipales del 13 de Junio de este mismo año. Los encargados de llevar a cabo la presentación fueron: Lorenzo Sánchez-Gil, candidato a la alcaldía, José Antonio Merino, Secretario del Partido en Aranjuez y Jesús Dionisio Ballesteros, el número dos de la lista electoral.

El candidato a la alcaldía se mostró muy confiado en sus posibilidades de vencer en las próximas elecciones municipales y explicó que basa su programa electoral "en apostar por el empleo, el medioambiente y el desarrollo de las comunidades de vecinos en los barrios". Después habló acerca de la lista electoral, de la que dijo estaba completamente renovada, en la que

sólo repiten José Luis Moreno y él mismo y a la que calificó como "un equipo equilibrado y comprometido con los ciudadanos, compuesta por gente nueva para realizar nueva forma de hacer gobierno", para terminar afirmando que, sin lugar a dudas, el bloque confeccionado por el secretario general y él para las elecciones es "el más sólido que ha presentado el PSOE desde 1979". A continuación intervino José Antonio Merino, que fue preguntado acerca de qué pensaba sobre el que la lista hubiese

recibido un 45% de votos negativos en la votación realizada dentro del PSOE. Él, se apresuró a contestar que muchos de los votos en contra se basaban en la disconformidad de los miembros del partido por el orden en que se encontraban en la lista los distintos miembros, pero que aún así, "la mayoría de las 130 personas que acudieron a votar le dieron su apoyo, por lo que es totalmente legítima", al mismo tiempo que matizaba que una vez se había votado a favor, todos los miembros del partido iban a apoyarla a

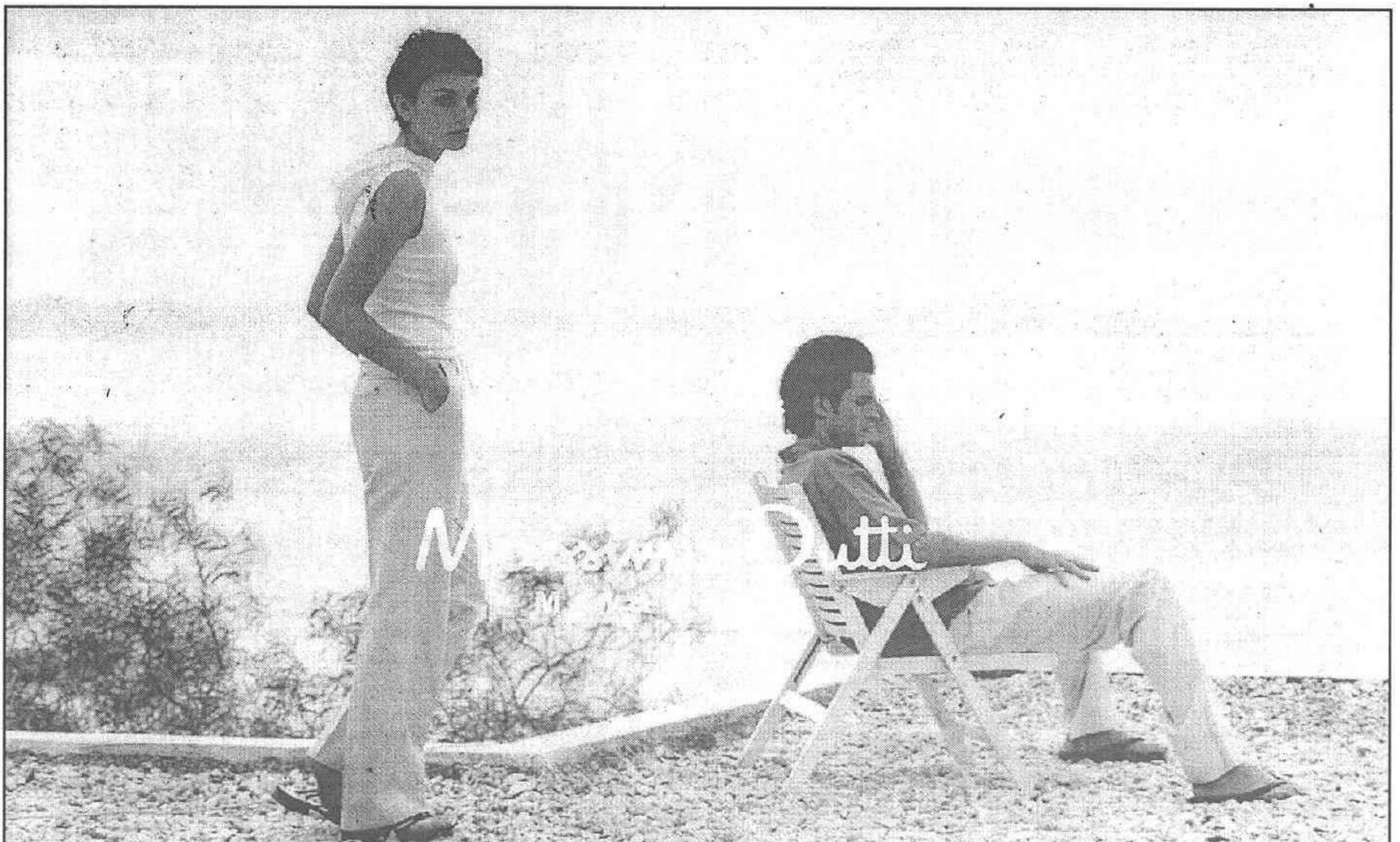
el PP, que se rige por el oscurantismo y la voluntad de uno sólo" concluyó el Secretario General.

La candidatura del PSOE está compuesta por:

1.- Lorenzo Sánchez Gil. 2.- Jesús Dionisio Ballesteros. 3.- José Luis Moreno Tristán. 4.- Antonio Pérez Martín. 5.- Manuel Antonio Romero Barbosa. 6.- Alicia Huete-Huerta Muñoz. 7.- Francisco Fernández del Valle. 8.- José Gómez Moreno. 9.- Carmen Zamorano Albert. 10.- Nuria de la Fuente Hernández. 11.- Antonio López Ortíz. 12.- Olga Azucena Rincón Redondo. 13.- Rafael Aguilar Albor. 14.- Cristina Moreno Moreno. 15.- Luis Favier Benito Varas. 16.- Vanesa Márquez Albar. 17.- Eduardo Pérez López. 18.- María Ortega Pavón. 19.- Oscar Montero Setién. 20.- M<sup>a</sup> de los Angeles Rodríguez Arrenal. Y suplents Manuel Cosgaya Esteban, M<sup>a</sup> José Rodríguez Mena y José Antonio Merino Victoria.



muerte. También aprovechó la pregunta para decir que las tensiones que pudo haber entre los afiliados mientras se elaboraban las listas eran normales dentro del proceso democrático y transparente que se ha llevado a cabo en el seno del PSOE, "pero no se darán en



**Massimo Duttì** C/. Infantas, 10 - Tel. 91 892 22 95 - ARANJUEZ

**PARTICULARES TRABAJO**

Se vende cocina de diseño lacada, seminueva, con vitrocerámica, horno y campana decorativa, 150.000 pts. Tel. 91 892 38 83.

Se vende Peugeot 605 SRI seminuevo. Precio 700.000 Pts. Tel. 91 893 91 37.

Se venden 2 armarios de dormitorio negros lacados, 50.000 pts. Tel. 91 892 38 83.

Alquilo local 75 u 80 m2., preparado para oficinas o banco, carretera de chinchón, 44. Villaconejos, tel. 91 893 82 77

Vendo apartamento en Bellreguat (Gandía) Tel. 91 892 27 15.

Vendo mobiliario de cuarto de estar como nuevo. Tel 91 892 30 76

Si quieres trabajar en venta directa llamanos, tenemos las mejores condiciones económicas sin hacer ninguna inversión. Tel. 91 891 26 21.

Se ofrece señora para cuidar ancianos y niños y hacer labores de casa. Tel. 91 892 27 15.

Se necesita ayudante de cocina, imprescindible referencia. Tel. 91 892 42 15

Se ofrece oficial de peluquería con 6 años de experiencia. Ana, Tel. 907 88 73 04

**DENIA Y MOLERO, S.L.**  
**Laboral, Contable, Fiscal, Jurídica, Gestoría General**  
 Pza. Gregorio Menchero, 4  
 Tel. 91 893 62 63  
 Fax: 91 893 65 56  
 Movil 629 11 70 60  
 E Mail: demol@autovia.com  
**SESEÑA NUEVO**

**SE VENDE PISO ZONA LAS NIEVES MUY ECONOMICO 4.200.000 Pts.**  
 Llamar a partir de las 8 de la tarde - Tel. 91 891 50 13

**¡¡ NO PLANCHE MAS !!**  
**TELE PLANCHA**  
 Recogida y entrega de ropa a domicilio  
 Llame al teléfono **91 891 11 52**  
 Y le informaremos

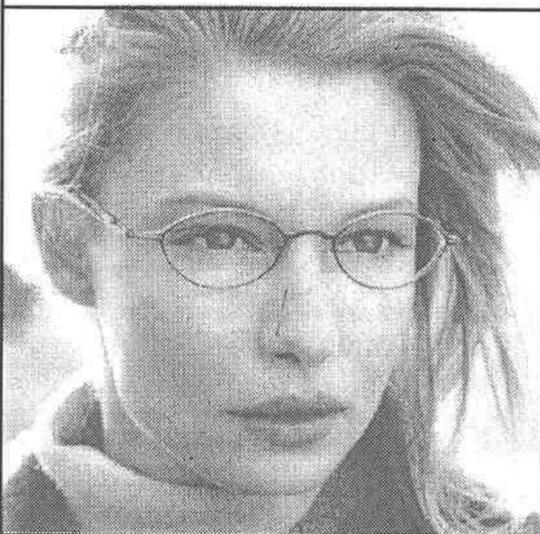
**CASTILLA-RAMOS CONSTRUCCIONES**



**ALBAÑILERIA  
 REFORMAS EN GENERAL  
 IMPERMEABILIZACIONES  
 CUBIERTAS  
 REVESTIMIENTOS**

**PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO**  
**Tel. 617 72 74 49**

**Lentes de Contacto  
 Audifonos**

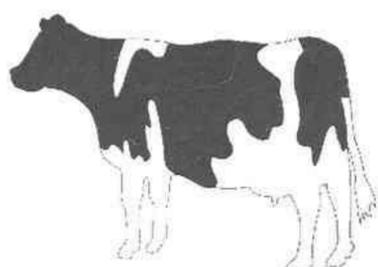


**OPTICA LOHADE**  
*Desde 1962*

**Tel. 91 891 00 34  
 Fax: 91 801 10 62**

**C/. Gobernador, 50 - ARANJUEZ**

**CARNICERIA**



**¡¡Ternera natural con denominación de origen!!**

**¡¡Exija lo mejor!!**  
**Elaboración artesanal sin aditivos**



**AHORA ESTAMOS EN EL MERCADO DE ABASTOS PUESTOS 39 y 40**



**Tel. 91 891 04 37**

Diplomada en Magisterio, imparte clases particulares de educación primaria ESO, latín y ortografía. Preguntar por Emilia. Tel. 91 891 35 72

Profesora titulada imparte clases de infantil, primaria y secundaria. Tel. 91 891 77 55 (Preguntar por Laura)

Se imparten clases de E.G.B, Inglés por estudiante de magisterio. Tel. 891 52 38

## PISOS-CHALET'S

Vendo piso Inasa, 20 4º Dcha., cocina y baño reformado. Precio 6.500.000 Pts. Tel. 91 314 21 25.

Se alquila piso local comercial, 106m. preparado para oficinas, 55.000 pts. Seseña Nuevo. Tel 91 893 65 27

Vendo piso en Ocaña, 4 dorm., salón, cocina, 2 baños, 3 terrazas, calef. central, aparcamiento y trastero. Tel. 91 891 09 62 (llamar noches)

Se vende piso C/. Cruces bajo, 55 m2. 2 dorm. calefacción a gas natural, pza. garaje y trastero. Tel. 91 892 37 55.

Se vende piso C/. Morenas, 50 m2. aprox. 4.500.000 pts. Tel. 930 570 161

Urge venta piso 120m2., 4 dormitorios Oportunidad, inmejorables condiciones. Tel. 619 21 23 49.

Vendo piso C/. Montesinos, 13 bajo 2, totalmente reformado y climatizado a estreno. Precio 7.000.000 pts. Tel. 639 71 25 30-925 54 81 47

Vendo chalet de lujo a estreno en Ciempozuelos, 3

plantas, 3 baños, 3 dorm., garaje, trastero, campo de tenis. 21.000.000 pts. Tels. 478 84 46 - 477 00 97

## PARCELAS

Se vende o alquila piso en Las Aves. Precio a Convenir. Tel. 925 14 21 64

Vendo parcela en Residencial Ontigola 349 m2. Tel. 891 19 02 (llamar noches).

Se vende finca en Chinchón de 7.500 m2. junto al río. Parcela Vallada, Precio 1.500.000 Pts. Tel. 892 14 13

Se venden fincas rústicas de secano y regadío. Precios interesantes. Tel. 91 892 37 34.

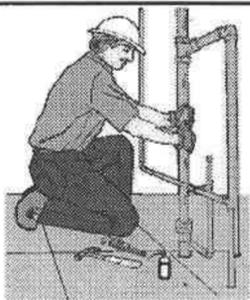
Se vende parcela 616 m2 con acceso a todos los servicios. Precio 1.800.000 pts. Tel. 91 893 83 77

Se vende Finca Vega en Ontígola y Ciruelos, 7 fincas rústicas con y sin olivos desde 300.000 pts. finca. Tel. 91 891 21 81 - 908 21 41 84

# SE ALQUILA DISCOTECA

## EN VILLACONEJOS

Tel. 91 893 83 23



INSTALADOR DE...  
FONTANERIA-CALEFACCIÓN  
AIRE ACONDICIONADO

# INRESA

TEL. 639 71 25 30 - 925 54 81 47

## SE VENDE PISO

En ONTIGOLA de reciente construcción  
120 m.<sup>2</sup> útiles, cuatro dormitorios, armarios empotrados, salón de 30 m.<sup>2</sup>, cocina con despensa, baño con mármol de 15 m.<sup>2</sup>, calefacción y climalit, aire acondicionado  
INMEJORABLESCALIDADES - BUENPRECIO  
Tels. 925 1272 13 - 91 892 19 25 (horario oficina)  
609017775 (cualquier hora)

### SE VENDE PISO EN ZONA LAS CAÑAS

con ascensor y amplia plaza de garaje. 4 dormitorios, armarios empotrados forrados, 2 cuartos de baño completos amueblados y con mamparas. Cocina amueblada con amplia terraza amueblada y acristalada. Climatización en toda la casa (invierno/verano). Ventanas climalit y puerta blindada.

Precio total 17.500.000 pts.

Tel. 91 891 08 85 - 91 892 40 24

Imprenta —  
**MARTIN**  
— Imprenta

Impresos en general  
Catalogos de empresa  
Impresos a todo color  
Sellos de caucho

Ctra. Andalucía, 12  
Tel. 91 892 51 26 - ARANJUEZ

# HERALDO DE ARANJUEZ

Depósito Legal: M-30156-96  
Apdo. de Correos, 251. 28300 ARANJUEZ - Tel. 607 15 72 72 - Fax: 91 892 51 26  
Http://www.aranjuez.com/heraldo - Email: heraldo@aranjuez.com

Edita: EDISAN, S.L.

Dirección: Manuel Jesús Martín.

Información: Carlos González López, Ricardo López,  
J. Antonino Martín.

Cronicas: J. Antonino Martín.

Fotografía: Manuel Jesús Martín.

Publicidad: M3F, S.L. Exclusivas de Publicidad. Tel. 91 892 39 22

Imprime: Imprenta Martín. Ctra. Andalucía, 12. Tel. 91 892 51 26

Heraldo de Aranjuez no se responsabiliza de las opiniones de sus colaboradores ni de los artículos de opinión.



# TÚ MANDAS



## La seguridad por delante

Con un Peugeot 206 dominarás siempre cualquier situación. Máxima visibilidad sobre cualquier ángulo, ABS de nueva generación y compensador de frenada en función de la carga, paddings de absorción de impactos laterales, airbags delanteros -desconectable el del acompañante- y laterales, cinturones con limitador de esfuerzo, avisador de puertas mal cerradas... todo lo que la tecnología es hoy capaz de ofrecer.

Pregunta en tu concesionario por el "Pasaporte Peugeot", el camino más fácil para disfrutar tu 206.

COCHE DEL  
**ANO ABC**  
EN ESPAÑA 99

**PEUGEOT 206. HASTA DONDE TÚ QUIERAS LLEGAR.**



## PEUGEOT

SU **CONCESIONARIO** PEUGEOT.

### **ATRANSA, S. L.**

ABRIMOS SABADOS TARDE

Concesionario Oficial PEUGEOT para  
Aranjuez y Comarca

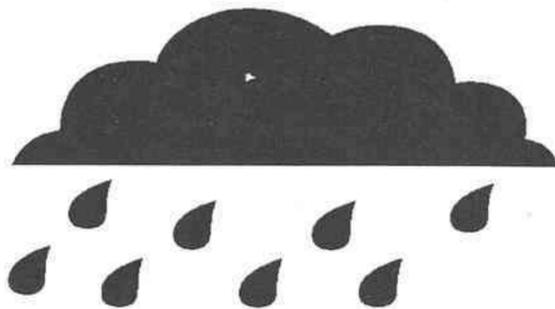
Ctra. Andalucía Km. 44 - Tel. 91 891 86 40 - ARANJUEZ



## MUEBLES SANTIAGO

FINANCIAMOS SU COMPRA HASTA EN 36 MESES

50 AÑOS DE EXPERIENCIA NOS AVALAN. DISEÑAMOS TUS MUEBLES A TU GUSTO. MEDIDA Y PRESUPUESTO EN 1.000 M<sup>2</sup>. DE EXPOSICIÓN  
**C/. VIRGEN DE LAS NIEVES, 10 - Tel. 91 891 13 16 - ARANJUEZ**



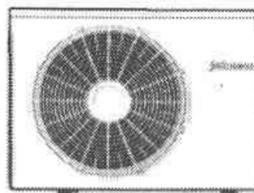
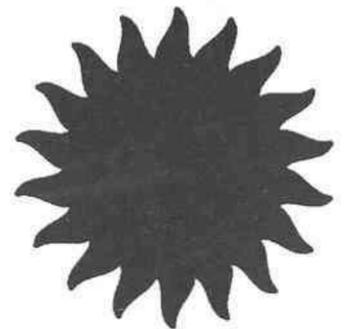
**NI FRIO**

**NI CALOR**

**AIRE ACONDICIONADO**

2.300 KILOCALORIAS

**BOMBA DE CALOR**



DESDE

**129.900 pts.**

No incluye instalación  
PVP IVA INCLUIDO  
HASTA FIN DE  
EXISTENCIAS

**PLAZOS  
HASTA  
60 MESES**



**CLIMATIZACIÓN**

C/. de la Rosa, 50 - ARANJUEZ  
Teléfono 91 891 77 53



**TIEN 21**

TIEN 21 TIEN 21